

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目

假如给我三天光明

JIA RU GEI WO SAN TIAN GUANG MING

[美] 海伦·凯勒◎著·徐旻◎译



大语文丛书

本书作者海伦·凯勒，一个生活在黑暗中熬过了87年无光、无声、无语的岁月的弱女子，竟然毕业于哈佛大学德克利夫学院，并用生命的全部力量处处奔走，建起了一家慈善机构，为残疾人造福，被美国《时代周刊》评选为20世纪美国十大英雄偶像。创造这一奇迹，全靠一颗不屈不挠的心。本书记录了作者凭借自己惊人的努力改变自己苦难命运的经历，在孤绝世界里奋力航行，完成自己坚强自信的人生。

吉林出版集团有限责任公司

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目

假如给我三天光明

JIA RU GEI WO SAN TIAN GUANG MING

[美] 海伦·凯勒◎著 徐旸◎译



大语文丛书

主 编：白 桦

编 委：

吴明星	刘连相	康新宏	朱 明	鲍建忠	吕秋艳
厉艳萍	杨玉红	马伍林	李德权	刘丹丹	何艳丽
许学会	薛彩云	王艳杰	陈利辉	孙 杰	王栋梁
刘奉义	魏剑刚	刘泰丰	卜伟欣	宋红阳	李宝娟
刘爱婷	杨慧艳	张明书	张振英	刘悦霄	靳 丹

 吉林出版集团有限责任公司

一本书一个世界

图书在版编目(CIP)数据

假如给我三天光明/(美)海伦·凯勒(Keller, H.)著;徐旻编译. —长春:吉林出版集团有限责任公司, 2009. 11

(大语文丛书, 第1辑/白烨主编)

ISBN 978-7-5463-1034-3

I. 假… II. ①凯…②徐… III. 凯勒, H. (1880~1968) - 自传 - 缩写本

IV. K837.127 = 533

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第192905号

网 址: www.360hours.com

邮 箱: expreskey@yahoo.cn

发行电话: (0431) 86012826 (Fax)

(0431) 86012675/86012812

假如给我三天光明

著: (美) 海伦·凯勒(Keller, H.) 译: 徐旻

选题策划: 万亭文化

责任编辑: 沈丽娟

封面设计: 张树赫

出 版: 吉林出版集团有限责任公司
长春市人民大街4646号 130021

发 行: 吉林出版集团外语教育有限公司
长春市泰来街1825号 130011

印 装: 河北省三河市新艺印刷厂

开 本: 650 × 960 1/16

字 数: 130千字

印 张: 12

版 次: 2009年11月第1版 2009年11月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5463-1034-3

定 价: 12.80元

“大语文丛书”总序

白 烨

语文课程的教授与学习,离不开各类文学作品的阅读与鉴赏。这套“大语文丛书”,便是配合中小学语文课程的教与学,专门编选和出版的大型课外阅读作品的系列读本。

“语文”一词的含义,《现代汉语词典》的解释为“‘语言和文字’,也指‘语言和文学的简称’。”《新华词典》另有“语言和文章”的解说。从人们的实际运用来看,把“语文”理解为“语言与文学”的看法更为普遍,因为早期的“文学”与“文章”的界限模糊,“语言与文章”的说法也完全成立。从这个意义上来理解“语文”,它应该属于人文社会科学领域,或者说是它的初期阶段;它既是人们相互交流思想的必要工具,又是人类记录和积累文化知识的重要方式。

“语文”的概念虽然是近代以来才有的,但“语文”的渊源与历史却可追溯到人类产生口头语言和出现文字表达之时。经过数千年的发展与演变,“语文”——“语言与文学(文章)”,已经形成了丰厚的文化积累与辉煌的文明传承。其中的代表性成果,便是古今中外的名人名篇、名家名作。它们在精到而优美的语言文字之中,凝结了人们在不同时期的人生感悟、时代情绪与审美精神,并作为文明的载体和文化的传统,滋养和哺育了一代又一代的人们。这些经过历史的积淀与检验而成为宝贵文化财富的语文经典,是我们取之不尽、用之不竭的知识源泉。

教育部在2001年与2003年,先后颁布了《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》(即“语文新课标”)。这一“语文新课标”提出的总目标要求是“认识中华文化的丰厚博大,吸收民族文化智慧,关心当代文化生活,尊重多样文化,吸收人类优秀文化营养”。在此基础上,规定了不同阶段学生的课外阅读量,这样一个高屋建瓴的指导性的意见,对于切实保证中小学语文教学的质量,全面提高中小学语文学习的水平,无疑是及时的和重要的。

关于阅读书籍对于人们的成长与成才是如何的重要,许多先贤大德都有精深透辟和精警启人的论说。如英国的著名戏剧家莎士比亚说过:“书籍是全世界的营养品,生活里没有书籍,就像大地没有阳光;智慧里没有书籍,就像鸟儿没有翅膀。”俄国著名作家高尔基说过:“读书,这个我们习以为常的平凡过程,实际是人的心灵与上下古今一切民族的伟大智慧相结合的过程。”我国的著名文学家鲁迅也指出:“爱读书的青年,大可以看看本份以外的书,即课外的书……

比如学理科的,偏看看文学书;学文学的,偏看看科学书。看看别人在那里研究的究竟是怎么一回事。这样子,对于别人,别事,可以有更深的了解。”所以,读书不只是简单的知识累进,单纯的范文借鉴,更不是一种实用性的消闲与娱乐,它在本质上是一种心灵的碰撞、心智的徜徉、心性的滋养。经常性地阅读好的作品,能够积累文学知识,增进艺术感觉,丰富文化素养,掌握语言规律,进而充实精神世界,提高语文方面的综合能力,当然也包括欣赏作品和写好作文的实际能力。

根据“语文新课标”的中小学生的课外阅读要“培养广泛的阅读兴趣,扩大阅读面,增加阅读量;要少做题,多读书,读好书,读整本书”的要求,我们这套“大语文丛书”,既注意了所选作品在体裁、样式上的多样性,如中外文学名著中的小说、散文、诗歌、戏剧精品、童话、寓言、故事、神话、科普科幻等方面的中外名作;还注意在各类体裁作品的遴选,选收那些既有代表性,又适合学生课外阅读的作品,以使“大语文丛书”对于不同年级、不同兴趣、不同需求的学生,都有切合其需要和适合其阅读的作品,从而做到丰富多样,各取所需。特别要指出的是,丛书的选与编,充分考虑了面向中小学生的阅读水平、循序渐进地提高语文能力、应对语文考试等实际性的需要。可以说,整体上的丰富性与具体上的实用性的较好结合,是我们这套丛书有别于同类丛书的一个鲜明特征。

为使这套丛书在配合语文学习和应对语文考试上更具有针对性和实用性,也为了扩展学生的知识面,提高学生的思考能力,本套丛书根据不同的类别,在提供原作原貌的基础之上,分别增加了以下一些内容:

1. 导读:包括作品写作背景、内容提要、思想内涵、阅读要点等;
2. 知识链接:包括作者介绍、作者的生平与成就、作品的地位与影响等;
3. 译文:将古文译成现代汉语,以直译为主,力求做到“信、达、雅”;
4. 注释:将原著或古文的正文中出现的疑难词句、问题等,予以解释性说明,以扫除阅读上的障碍;
5. 名师点评:由知名语文教师总结每篇文章的主要特色并作简要评论;
6. 经典记忆:以节选的方式推荐优美的语言、警句;
7. 阅读延伸:就作者的历史资料、奇闻轶事及相关人物、事件等,作提示性的介绍;
8. 问题与思考:对文章中的精彩观点与描写等内容,或提出鉴赏性的意见,或提出思考性的问题,使学生更深地领会文章,并把握其精髓。

希望通过我们的这些良苦用心与编选努力,能使这套“大语文丛书”给中小学生的语文课外阅读提供既丰富又实用的精神食粮,陪伴中小学生们有益而快乐的阅读,为推动中小学的语文学习,促进中小学生们们的健康成长,略尽我们的一份绵薄之力。

是为总序。

2009年7月26日于北京朝内



导 读



写作背景

《假如给我三天光明》是美国盲聋女作家海伦·凯勒的一部自传体著作，写于1902年。最初发表于美国《大西洋月刊》，记叙了作者21岁以前的童年和青年时代的生活。海伦·凯勒是一个因一岁半发高烧而变成又聋、又盲、又哑的女孩儿，但生活的不幸没有使她消沉。她在安·莎莉文老师的帮助下，凭着自己的坚韧与用心体会，通过刻苦的学习，后来变成了一个通晓五种语言而且知识渊博的学者。她付出了比常人要多的多的努力，创造了一个又一个奇迹！她想象了她的三天光明生活，在优美的描写中流露出她对正常人的羡慕与期望，那就是——珍惜美妙的视觉与声音。除了《假如给我三天光明》之外，海伦·凯勒还有另三篇作品《从黑暗走向光明》、《安·莎莉文老师的故事》以及《我的人生故事》，这几部作品相对完整地介绍了海伦·凯勒的一生。她的一生是奋斗的一生、自强不息的一生、感恩的一生、不断寻找光明和不断传播光明的一生。《假如给我三天光明》可以说是这位从黑暗沉寂世界中走出来的光明天使发自内心的乐观独白和对美的祈盼。

内容提要

《假如给我三天光明》是海伦·凯勒最著名的一篇散文代表作，想象丰富，文思有如泉涌。虽然她的世界只是一个无光、无声、无语的孤绝世界，但是她却用高度浓缩的笔墨为我们描绘出了一个她只能



靠触觉来认识的大千世界。她以细润的笔法，感人的语句，表达了自己对光明的渴望，对良好生活的向往。在第一天的活动中，她重视亲情；在第二天的活动中，她关注世界的物质和人类的精神生活；在第三天的活动中，她关心世人的生活。三天的活动既表现了作者对生活中美追求，也表达了作者对人类生活的高度赞美。她以一个身残志坚的柔弱女子的视角，告诫身体健全的人们应珍惜生命，珍惜造物主赐予的一切。《我的人生故事》记录了她如何战胜病残的点点滴滴。作品给盲人，给成千上万的正常人都带来了鼓舞，启示着人们要热爱生活，珍惜生命。

思想内涵

《假如给我三天光明》一书的字里行间，全都充满着海伦·凯勒对生活的热爱，她用兴趣的心态劝诫世人应爱惜享有的一切。在这部作品中，我们更多地感受到的是作者的热切、坦诚和真挚。在与残疾的斗争中，海伦·凯勒并没有被多舛的“命运”吓倒。面对残酷的现实，海伦·凯勒勇敢地接受了挑战，并用爱心去拥抱世界，以惊人的毅力面对困境。她不仅用行动证明了人类战胜命运的勇气，而且还将自己所经历的痛苦和幸福记录下来，以勉励后世。在她朴素甚至接近于家常的话语中，表现出来的是坚强不屈和积极乐观的精神。可以说，尽管作者受尽了“命运”的折磨，但她给我们的仍然是一颗火热的心，一颗关爱世界的心。如果我们能像明天即将死去的人那样，把生命中的每一天都当成最后一天，这才是一种能将生命价值强调至极的态度。我们真的应该怀着友善、朝气和渴望活过每一天。

阅读要点

阅读《假如给我三天光明》应注意以下几个要点：

1. 细腻生动的心理描写。在文章中作者用细腻生动的笔触，表白自己的内心世界，表达了对美好生活的渴望。作者虽然身有残疾，但品性、人格却是美好的；虽然面对种种在他人看来难以克服的困难，



但她却能以微笑面对厄运，以顽强的毅力克服困难，以杰出的成就显示一个残疾人的生命价值。同时，我们也可以感觉到，作者身处黑暗中，渴望与人类交流，并得到世人的厚爱。从一个残疾人身上，我们看到了人类最美好的心灵、最善良的天性。

2. 对比手法的运用。在文章中，作者处处用视听健全的人来和自己作比。在对比中，作者鲜明地表达了自己的生活态度。虽然大多数人有正常的天赋——健全的五官和四肢，但他们并没有意识到这种天赋的可贵，没有感受到大自然的美丽和生活的美好，而是在懈怠中虚度光阴。作者带着善意对这些人进行了批评，规劝人们要像明天就会变成瞎子一样充分利用眼睛和其他感官，感受生活的美好，做幸福的人、充实地活着的人。

3. 丰富的想象。三天的活动都是作者想象出来的。事实上作者生活在黑暗与寂静中，对声音、色彩毫无记忆，毫无感觉，她全凭触觉来感知窄小的世界。所谓的那些活动，都是作者凭借丰富的想象创造出来的。从丰富的想象的背后，我们看到作者一颗火热的心：一生都急欲打开视听感觉的窗口；也想现身说法，对世人提出劝告。

4. 朴素、真挚的语言。海伦·凯勒的作品没有许多技巧。她采用白描手法，直白地写自己的内心世界，这与她热切、坦诚、真挚的内心活动是相适应的。虽然全篇都是家常话语，但用到本文中，却具有感染人、鼓舞人的神奇力量。无须用太多的写作技巧，她的故事、她发自内心的召唤，已经具有这种力量。因此，从审美角度来看，本文表现出别具一格的朴素美。

5. 要充分利用好本书的“导读”、“知识链接”、“经典记忆”、“阅读延伸”等各板块内容。

吴明星



知识链接



作者简介

海伦·凯勒(1880—1968年),美国女作家、教育家。她是一位命运多舛而又自强不息,在黑暗中寻找光明并给人类带来光明的女性。她生下来时,是一个正常的儿童,但19个月时,生了一场病,双耳失聪,双目失明。7岁时,安·莎莉文·梅西夫人担任她的家庭教师,教她学盲文,学唇语,成为她的良师益友,相处长达50年之久。在莎莉文老师帮助之下,海伦·凯勒以惊人的毅力坚持学习,曾在波士顿的珀金斯盲人学院进行正规的学习,后又进入剑桥青年女子学校学习,最后进入梦寐以求的拉德克里夫学院学习。自传《我的人生故事》的出版在美国引起了强烈反响,海伦·凯勒也因此赢得了全世界的尊崇。1904年海伦·凯勒以优异的成绩从拉德克里夫学院荣誉毕业,成为世界上第一个完成大学教育的盲聋人。以后她为许多杂志撰写文章,还写了几部自传性小说——《我所生活的世界》《从黑暗中出来》《我的信仰》和《愿我们充满信心》。通过这些著作,她表明她自己是一个有理智的人。1936年莎莉文逝世,波利·汤姆森接替,也成了她的亲密朋友。后来凯勒成了一位激烈的反法西斯主义者,卓越的社会改革家。她走遍美国各地和世界许多国家,为盲人学校募集基金,1964年被授予美国公民最高的荣誉——总统自由勋章。次年又被推选为世界十名杰出妇女之一。著名的传记作家范怀克·布鲁克斯为她写了传记。

作者地位影响

海伦·凯勒虽然看不见,也听不见,但她却能做出与正常人一样,



甚至许多正常人还做不到的事。她凭借着旺盛的求知欲，克服了种种困难，如饥似渴地学习，不仅修完了大学课程，而且学会了多种语言。她一生写了十四本书，毫无保留地把她的经历、她的奋斗、她的思想展现在世人面前，激励着一代又一代自强不息的人们。她把自己从莎莉文老师和亲人朋友那里得到的爱，通过自己的文字和行为传播给所有不幸的人，带给他们光明和希望。她一直为盲人、聋人的公益事业而努力工作。她到世界的每一个角落发表演说，为盲人和聋哑人的教育筹集资金。把自己的一生献给了盲人福利和教育事业，赢得各国民众的赞扬，并得到许多国家政府的嘉奖。1959年联合国曾发起“海伦·凯勒”世界运动。她以其勇敢的方式、坚强的意志和卓越的贡献震撼了19世纪以后的整个世界，被美国《时代周刊》评选为20世纪美国十大英雄偶像之一。

作品地位影响

《假如给我三天光明》字里行间浸透着汗水，闪耀着博爱的思想。作者通过对自己盲聋的生活经历、生命感悟及成功过程的表述，鼓舞了人们要积极向上，认真对待生活。海伦·凯勒的坚毅震撼了世界。100年来，她的这本自传鼓舞了世界各地千千万万的人。这是一本不可多得的励志经典，被誉为“世界文学史上无与伦比的杰作”。她用八十七个黑暗无声的春秋创造了一个人类的奇迹，令人震撼，有着超越时代、超越国界、超越文化界限的意义。它给了我们巨大的启示：弱者，因此学会自强；愤世者，因此学会感恩……“读一本好书，就是与一颗伟大的心灵对话。”海伦·凯勒的这句话，也正是《假如给我三天光明》一书的最佳注脚。因为，感人至深的真实故事，正是传颂久远的励志经典。

名师点评

海伦·凯勒说：“我给自己定的目标是：在我有生之年，要努力学会自立，做个对社会有用的人，尽可能不去给别人添麻烦。”的确，



海伦·凯勒的勇敢、坚强将震撼每一位读者。在黑暗与寂静中，她没有选择绝望，而是沉浸在爱的世界中。的确，海伦·凯勒的勤奋、好学将震撼每一位读者。在失明与失聪中，她没有选择寂寞、颓废，而是选择快乐与忙碌。我们之中不会有人渴求灾难与残障，但当我们读了这本书之后，必定会对人生产生深刻的思考。我们将更加珍惜我们的感官，珍惜欣赏自然、与人交往、刻苦学习的机会，珍惜时间。想象着自己明天将会失明，就会更加珍惜今天眼前的光亮。



目 录



导 读	1
知识链接	4
我生活的故事(海伦·凯勒自传)	1
假如给我三天光明	111
海伦·凯勒书信选	127
海伦·凯勒小传	145
海伦·凯勒生平年表	163
海伦·凯勒名言录	168
经典记忆	171
阅读延伸	174
海伦·凯勒著作一览	176

我生活的故事



第一章

我怀着满腔的惶恐，提笔记录我的生平故事。童年往昔仿佛被笼罩在一层金色迷雾般的面纱之下，要将这面纱揭开，确实让我感到一种无端的犹豫。写自传本身就是一个困难的工作。当我回首，试着辨识自己最初的印象，发现由于年代久远，早已经分不清哪些是自己的经历，哪些是自己的想象。女人总是凭想象来描绘自己的童年经历。在我生命之初的某一些印象显得格外生动鲜明，而另一些则模糊不清。更何况，一些童年的喜怒哀乐早已经被渐渐淡忘；有些事情在我早期教育中曾起过至关重要的作用，可是它们在我每次有重大发现时的情绪激动之后，逐渐烟消云散了。因此，为了避免冗长乏味，我将选择一些在我看来最有趣和最有意义的情节，来讲述我的生活。

1880年6月27日，我出生在美国阿拉巴马州北部一个静谧的小镇——塔斯康比亚。

我的祖先是来自瑞典的卡斯帕·凯勒，他来到美国后，定居在马里兰州。在我的瑞典祖先中，有一位是苏黎世最早的聋哑儿童教师，曾写过一本关于聋哑人教育的专著。尽管以血统论涵盖一切是不正确的，但不得不说，这位祖先和我之间还真是一个神奇的巧合。

我的祖父，也就是卡斯帕·凯勒的儿子，来到了阿拉巴马州这片广袤的土地上，并最终决定定居下来。我曾听说，祖父每年都要特地从塔斯康比亚骑马到费城去采购一次农业用品，姑妈至今还收藏着许多祖父写回来的家书，这些家书中生动有趣地记载了他旅行中的所见所闻。

我的祖母的父亲是亚历山大·摩尔的女儿，他是拉法耶特将军的



副官。她的祖父是亚历山大·斯波兹伍德——早期弗吉尼亚殖民地的一位总督。她还是罗伯特·E·李将军的表亲。

我的父亲亚瑟·H·凯勒，曾是南北战争时的南军上尉，我的母亲凯特·亚当斯是他的第二任妻子，比他年轻好多岁。我的曾外祖父本杰明·亚当斯与苏珊娜·古德赫小姐结婚，在马萨诸塞州东北部的纽伯利波特住了好些年，生下了查理·亚当斯，之后迁到了阿肯色州的赫勒拿。南北战争爆发后，查理·亚当斯加入了南部联军，还当上了准将。他与露西·海伦·埃弗雷特小姐结婚，这位小姐与爱德华·



埃弗雷特·黑尔博士是同一个家族的。战后，他们迁到田纳西州的孟菲斯。

在病魔夺走我的视力和听力之前，我们住在一个很小的房子里，一共只有两间——一间正方形的大房间和一间仆人住的小房间。按照当时南方人的习惯，人们常常会在自己家旁边加盖一间屋子，以备不时之需。南北战争之后，我的父亲也盖了这样一间小屋，他和母亲婚后就住在这里。房子周围花草丛生，整个小屋完全隐没在葡萄树、玫瑰、金银花之中。从花园里望去，简直像是一座树枝搭建的小凉亭，小小的走廊掩映于黄玫瑰和南方茯苓之中，成了蜂鸟和蜜蜂的乐园。

从我家的老宅子走到这座小小的蔷薇凉亭只需几步路。由于我们家的树木和栅栏上都爬满了美丽的英国常青藤，因此被邻居们称为“常青园”。这古色古香的花园是我童年的天堂。

甚至在我的老师莎莉文小姐到来之前，我就已经常常依靠摸索那围成方形的黄杨木篱笆，慢慢地走到庭院中，依靠嗅觉寻找紫罗兰和百合的新蕾。有时，我大发一通脾气之后，也会去那儿寻找慰藉，把我滚烫的脸埋在清凉的枝叶中。当我在这花园里陶醉地漫步，偶然碰到一棵美丽的葡萄树，依靠指尖轻触它的叶子和花朵，认出它就是由那缠绕在花园尽头那摇摇欲坠的凉亭顶上的藤蔓延伸而来，这一切是多么的快乐啊！还有那绵延的铁线莲，含羞的茉莉，和那罕见的花瓣像翅膀般的蝴蝶百合，都让人格外地喜爱。但所有这些花卉中，最可爱的一定是玫瑰了。在北方的温室里，我从来没有发现这种南方家乡特有的美妙的蔓生玫瑰。这种玫瑰在门廊上长长地垂挂着，清香在空气中肆意地弥漫，一点尘土的气息也没有。清晨时分，她们被朝露洗净，摸起来是如此柔软、如此纯净，我不禁想，这不就是上帝花园中的长春花吗？

当我呱呱坠地之时，我和其他的小生命并没有什么不同。我来到这个世界，观察着，挣扎着，就像每个家庭中初生的婴儿一模一样。为了给我起名，家里展开了一场讨论。给家里的第一个孩子起名必须得慎之又慎，所有的家庭成员都赞同这一点。父亲提出给我起名为米